### 行進 Procession



Lead and Second Ceremonial Attendants extending the outer arm in front represents an invitation for the Principal to start walking or step forward.

表開始起步或靠近一點。正副引贊外側手前伸,

## 就定位 Positioning



Lead and Second Ceremonial Attendants moving the inner arm backwards indicates for the Principal to take his position.

後比,示意就定位。就位及復位時內側手向

行走 Walk in procession



Move in a triangular formation with Lead and Second Ceremonial Attendants, both arms are naturally lowered, and adjust pace according to the distance. 谁袁近周坠。 雙手自然下垂,步調依距行走時與贊生成三角隊形,

#### 鞠 躬 Bow



After the Master of Ceremony and the ceremonial attendants have finished their calls to bow, stoop to bow and then stand up straight.

挺身站好。誦,誦畢,始彎腰鞠躬,復通贊唱鞠躬畢,禮生隨即複

### 轉 身 Turn



During the Reception and Sendoff for the ancestral spirits, the Principal will turn clockwise to face the Memorial Tablets or the Entrance as the fan and the parasol pass. On hearing "zhū wèi qǐng zuò" ("Please be seated") after the Sendoff, the Principal will turn as described above to resume his position.

位請坐」,即自右往後轉身復位。位或大門。然送神後聞通贊「諸越過時,由右向後轉身,面對神當復位或「迎送神儀隊」扇、繖

#### 盥 洗 Wash hands



Wash hands at the Wash Area.

盥洗所洗手

## 進 巾 Presenting the towel



Wipe hands before taking the position.

#### 上 香 Presentation of the incense



Use index and middle fingers of both hands to hold the upper section of the incense, the left hand on the outside, the right hand on the inside, and the thumbs press the end of the incense with the incense slightly tilted upwards.

洗畢,手擦乾再就位。

手居內;雙手母, 雙手食指中指夾

5手拇指壓香腳末端,香微翹-指夾香腳上端,左手在外右



Receive incense from the Right Ceremonial Attendant, then hold it at chest level.



Raise it up to eyebrows level to make the presentation.



After presentation, lower the incense down to chest level for the Left Ceremonial Attendant to take it.

# 奠 帛 Presentation of the silk and ceremonial offerings



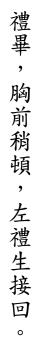
Receive the tray with both hands.



Use thumbs and index fingers to press on the edge of the tray. Hold it at chest level.



Raise the tray up to eyebrows level to make the presentation.





After presentation, hold the tray at chest level for the Left Ceremonial Attendant to take it.

## 獻 爵 Presentation of bronze wine vessel



Use right hand to hold the handle, and left hand to hold the leg.

接爵,右手握爵耳,左手持爵腳。



Hold the vessel at chest level.



Raise the vessel up to eyebrows level to make the presentation.



After presentation, hold it at chest level for the Left Ceremonial Attendant to take it.

# 飲福酒 Drinking the wine



Use right hand to hold the handle and left hand to hold the leg for receiving the vessel.





Hold the vessel at chest level.



Lift head to take a small sip.

仰頭飲福酒



Raise the vessel up to eyebrows level after drinking.



Hold the vessel at chest level for the Left Ceremonial Attendant to take it.

# 受福果 Consuming ceremonial offerings



Take one to consume.



After consuming, hold the offerings tray with both hands at chest level.

嘗畢,雙手捧盤,胸前稍頓。



Raise it up to eyebrows level.



Hold the offerings tray at chest level.



Left Ceremonial Attendant takes the offering tray.